DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Alkatetza
Alcaldía
Ijentea, 1 | Tel. 943481323 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Esp. zkia.: 2020/063

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA, DONOSTIAKO UDALAREN PRENTSA-ARETORAKO IKUS-ENTZUNEZKO AZPIEGITURA ETA GAILUAK EKARRI ETA INSTALATZEKO PROZEDURA IREKIAREN BIDEZKO KONTRATUA ARAUTUKO DUENA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Donostiako Udalaren komunikazio beharrak asebeteko dituen prentsa-areto berri baterako beharrezkoak diren ikus-entzunezko elementu eta azpiegitura guztiak ekarri eta instalatzea.

Moldakortasun pixka bat eman nahi zaio hizlarien espazioari, ekitaldietan pertsona horiek jarrera desberdinetan egon ahal izateko: mahai-ondoan eserita, zutik atril baten atzean, atrilik gabe, etab.

Gainera, ekitaldiaren berri ematen duten kazetariek audio eta bideo seinaleak eroso jaso behar dituzte dauden tokitik, eta, gainera, galderak egin eta itzulpenak entzun ahal izan behar dituzte, beste hainbat aukera izateaz gain.

Kazetarien aldeko postuetarako ekipamendua ere behar da, eta telebista-kameretarako alde bat ere jarri.

Udalaren nahia da prentsa-areto horretan Udaleko beste leku batzuetan (Udalbatza Aretoa eta/edo beste batzuk) egiten diren ekitaldiak ere ikustea.

2. KONTRATUAREN IRISMENA

Enpresa esleipendunak gelan izango diren sistema guztiak ekarri eta instalatu behar ditu, komunikazio ona bermatze aldera. Hemen, sistema horien ezaugarriak azaltzen ditugu, I. ERANSKINean askoz ere zehaztasun handiagoarekin azalduta badaude ere.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS QUE HABRÁ DE REGIR EN EL CONTRATO MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO DE SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE INFRAESTRUCTURA Y DISPOSITIVOS AUDIOVISUALES DE LA SALA DE PRENSA DEL AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA / SAN SEBASTIAN

1. OBJETO DEL CONTRATO

Suministro e instalación de todos los elementos audiovisuales y de infraestructura necesarios para equipar una nueva sala de prensa que cubra las necesidades de comunicación del Ayuntamiento de Donostia.

Se pretende dotar de cierta versatilidad al espacio de las y los ponentes, para que puedan celebrarse eventos en los que estas personas ponentes estén sentadas en mesas, de pie en atril, sin atril, etc.

Además las/ los periodistas que cubran el evento deben disponer de las señales de audio y video cómodamente en sus espacios, además de posibilidad de hacer preguntas, acceder a las traducciones, etc.

Se estima equipamiento para puestos en la zona de periodistas y debe habilitarse también una zona para cámaras de TV.

Es voluntad del Ayuntamiento que en dicha sala de prensa se puedan visualizar también eventos que se desarrollen en otros espacios del Ayuntamiento (Salón de Plenos y/u otros).

2. ALCANCE DEL CONTRATO

La empresa adjudicataria debe suministrar e instalar los distintos sistemas que confluyen en la sala para asegurar una buena comunicación. A continuación se resumen dichos sistemas que se encuentran mucho más detallados en el ANEXO I.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

2.1. SOINUA

- Haririk gabeko eztabaida-sistema: Haririk gabeko 5 konferentzia-unitate hizlarientzat. Unitate horiek aukera eman beharko dute aldi bereko itzulpena entzuteko.
- Kable bidezko eztabaida-sistema: 20 konferentzia-unitate kazetarientzat.
- Interpretazio sistema*: 4 interprete-mahai digital, aldi bereko itzulpenetarako eta gainerako elementuetarako.
- Haririk gabeko itzulpena publikoarentzat
- Prentsaren / publikoaren sonorizazioa
- Kontrol-kabina: Monitoreak, nahasketa-mahaia eta audio-banatzaileak.

**Gaur egun, Udalak interpretazio-sistema eguneratua eta baliozkoa du. I. ERANSKINean horri buruzko zehaztasunak ematen dira. Enpresa esleipendunak bere gain hartu beharko du beste elementuekiko bateratze eta integrazioa.*

2.2. BISTARATZEA

- Hizlarien atzeko pantailak (hobekuntza aukerarekin)
- Hizlarientzako jarraipen-monitorea.
- Interpreteentzako monitoreak.
- Kontrol kabinarako monitoreak.

2.3. BIDEO-ITURRIAK

- Kamera konpaktu robotizatuak: 2 kamera konpaktu robotizatu:
- Aurkezpenen PCa
- Elkarlaneko tresna
    - Edukien erreproduzitzailea
    - Grabazioa

2.4. KONTROL-ELEKTRONIKA

- Bideo-nahasgailua
- Bideo digitalaren matrizea
- Seinale grafikoen matrizea
- Seinale-transmisoreak
- Seinale-hartzaileak
- Bihurgailuak
- IP kodetzaileak

2.1. SONIDO

- Sistema de debates inalámbrico: 5 Unidades de conferencia inalámbricas para ponentes. Se deberá seguir la traducción simultánea a través de dichas unidades.
- Sistema de debates cableado: 20 unidades de conferencias para periodistas.
- Sistema de interpretación*: 4 pupitres de intérprete digitales para traducción simultánea y demás elementos.
- Traducción inalámbrica público
- Sonorización prensa / público asistente
- Cabina de control: Monitores, mesa de mezclas y distribuidores de audio.

**El Ayuntamiento dispone en la actualidad del sistema de interpretación actualizado y válido. En el ANEXO I se detalla. La empresa adjudicataria deberá asumir su compatibilidad e integración.*

2.2. VISUALIZACIÓN

- Pantallas tras las y los ponentes. (sometido a mejora)
- Monitor de seguimiento para ponentes.
- Monitores para intérpretes.
- Monitores para cabina de control.

2.3. FUENTES DE VIDEO

- Cámaras compactas robotizadas: 2 cámaras compactas robotizadas
- PC de presentaciones
- Herramienta colaborativa
    - Reproductor de contenidos
    - Grabación

2.4. ELECTRÓNICA DE CONTROL

- Mezclador de video
- Matriz de video digital
- Matriz señales gráficas
- Transmisores de señal
- Receptores de señal
- Conversores
- Codificadores – Decodificadores IP

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

2.5. ARGIZTAPEN ESZENIKOA

Bereziki zaindu beharko da hizlarien aldeko argiztapena, itzalik eta bestelako ondorio negatiborik izan ez dadin, ahalik eta erakunde-seinalerik onena atzeman eta sortzeko. Horretarako honako hauek izango dira:

- Elektrifikatutako erreiak
- Fokuak

2.6. AUTOMATIZAZIOA

Gelak kontrol-kabina bat izango du, ekipamendu guztiaren operatiba ikus-entzunezko teknikari espezialista batek eskuz egiteko. Hala ere, kontrol bat egitea aurreikusten da, ikus-entzunezkoei buruzko ezagutza teknikorik ez duten langileek aretoa erraz erabiltzeko gai izan daitezen, sareko sistema automatizatu baten bidez. Sistema horrek ekipo hauek Izango ditu:

- Kontrol-hardwarea: sareko kontrol-prozesadorea, DALI kontrol modulu eta pasabideak (argiztapena) eta kontaktuetakoak (ekipoak piztu eta itzaltzea) eta Gigabit Ethernet datuak kudeatzeko switch-a.

- Kontrolerako ukipen-pantailak: ukipen-pantaila, gutxi gorabehera 10"-koa, mahai gainekoa, kontrol-kabinan jartzekoa eta tablet bat, gutxi gorabehera 10"-koa, aretoa haririk gabe maneiatzeko.

- Kontrol-softwarea: aretoaren diseinua eta maneiatzeko erraztasuna eszenen bidez inportantea izango da. Bi kontrol-profil izateko aukera ere baloratuko da, bata erabiltzaile estandarraren mailakoa eta bestea administratzailearen mailakoa. Horretarako, enpresa lizitatzaileak aretoaren kontrol automatikoari buruzko zirriborroen diseinua aurkeztu beharko du.

2.7. AZPIEGITURAK

Prentsa-aretoaren barruan, hainbat azpiegitura ekarri eta instalatu behar dira, konexioari

2.5. ILUMINACIÓN ESCÉNICA

Deberá cuidarse de forma especial la iluminación de la zona de ponentes para evitar sombras y otros efectos negativos con objeto de captar y generar la mejor señal institucional posible. Para ello se dispondrá de:

- Carriles electrificados
- Focos

2.6. AUTOMATIZACIÓN

La sala estará equipada mediante una cabina de control para la operativa de todo el equipamiento a nivel manual a través de un o una técnica especialista en audiovisuales. No obstante se prevé realizar un control para que personal propio sin conocimiento técnico a nivel audiovisual sea capaz de manejar la sala de manera sumamente sencilla a través de un sistema automatizado en red, compuesto por los siguientes equipos

- Hardware de control: procesador de control en red, módulos y pasarelas de control de DALI (iluminación) y contactos (encendido / apagado de equipos) y switch de gestión de datos Gigabit Ethernet

- Pantallas táctiles de control: pantalla táctil de aprox. 10" sobremesa a instalar en cabina de control y una tablet de aprox. 10" para el manejo de sala de manera inalámbrica

- Software de control: Será importante el diseño y la facilidad de manejo de la sala mediante escenas, así como la posibilidad de disponer de dos perfiles de control, uno a nivel de usuario estándar y otro a nivel de administrador. Para ello la empresa licitadora deberá presentar el diseño de los bocetos de control automatizado de sala.

2.7. INFRAESTRUCTURAS

En el interior de la sala de prensa se deben suministrar e instalar una serie de

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

dagokionez, aretoak malgutasun pixka bat izan dezan:

• Eszenatokia: sartutako hiru kaxa estandar, eszenatokiko oholtzaren gainean, konexio hauekin: 1 x BNC bideo digitala, 2 x XLR3-H audio emea, 1 x XLR3-M audio arra, 2 x RJ 45 sarea eta 2 x Schucko motako 16A elikadura, eramangarriak, atrileko mikrofonia, kamerak, monitoreak, bozgorailuak eta abar lotzeko.

• Prentsa-mahaiak: mahaian sartzeko moduko 20 kaxa, 2 elikadura-schukoz, kargako 2 USB hartunez, RJ45 sare-hartune batez eta 2 audio-hartunez (jatorrizkoa eta itzulitakoa) osatuak.

• Prentsa grafikoa: aretoaren hondoan, oholtza goratu bat jarriko da prentsa grafikoa, telebistak eta abar kokatzeko; bertan, hartune hauek dituen kutxa bat jarriko da: 6 bideo, 6 audio ar, RJ435 sareko 6 hartune eta prentsa-aretoko seinalea hartzeko 6 elikatze-hargune.

• Rack armairua: kontrol-gelan rack armairu bat egongo da, 42 U altuerakoa eta 800 x 800 mm-koa, prentsa-aretoaren elektronika ahalik eta modu eraginkor eta ordenatuenean gordetzeko behar diren osagarri guztiekin.

• SAI: elikadura elektrikoak huts eginez gero, 3 kVA / 2,70 kW-eko etengabeko elikadura-sistema izango da.

• Kableatua: elementu guztiak kalitateko eta halogenorik gabeko kableekin konektatu beharko dira, indarrean dagoen araudi elektro-teknikoaren arabera. Behar bezala etiketatuta eta ziurtatuta egon beharko dute.

2.8. MANTENTZEA ETA PRESTAKUNTZA

Enpresa lizitatzaileak mantentze-lan prebentibo eta zuzentzailerako plan bat aurkeztu beharko du eskainitako berme-aldirako, eta berariaz adierazi beharko du plan honen zenbaterainokoa: matxuren tipifikazioa, horiei erantzuteko gehieneko denbora, zerbitzua berrezartzea, etab.

infraestructuras a nivel de conexionado con objeto de dotar a la sala de cierta flexibilidad:

• Escenario: tres cajas empotradas estándar sobre la tarima del escenario con las siguientes conexiones: 1 x video digital BNC, 2 x audio hembra XLR3-H, 1 x audio macho XLR3-M, 2 x red RJ 45 y 2 x alimentación 16A tipo Schucko, para el conexionado de portátiles, microfonía de atril, cámaras, monitores, altavoces...

• Mesas prensa: 20 cajas de empotrar en mesa compuestas por 2 schukos de alimentación, 2 tomas de USB de carga, 1 toma de red RJ45 y 2 tomas de audio (original y traducido)

• Prensa gráfica: en el fondo de la sala se dispondrá de un espacio mediante tarima elevada para el alojamiento de la prensa gráfica, televisiones, etc; .donde se ubicará un cajetín con las siguientes tomas: 6 videos, 6 audios macho, 6 tomas de red RJ435 y 6 tomas de alimentación para capturar la señal de la sala de prensa.

• Armario rack: en el cuarto de control se dispondrá de un armario rack de 42 U de altura y de 800 x800 mm con todos los accesorios necesarios con objeto de albergar la electrónica de la sala de prensa de la forma más eficiente y ordenada posible.

• SAI: se dispondrá de un sistema de alimentación ininterrumpida de 3 kVA / 2,70 kW en caso de fallo de la alimentación eléctrica.

• Cableado: todos los elementos deberán conectarse con cableado de calidad libre de halógenos según normativa electro-técnica vigente y debidamente etiquetados y certificados.

2.8. MANTENIMIENTO y FORMACIÓN

La empresa licitadora deberá presentar un plan de mantenimiento preventivo y correctivo durante el período de garantía ofertado con indicación expresa del alcance del mismo: tipificación de averías, tiempo máximo de repuesta ante las mismas, restablecimiento del servicio, etc.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Matxura larriren bat gertatuz gero, *in situ* erantzuteko denbora, gehienez ere, ordubetekoa izango da.

Ekipo osoa martxan dagoenean, enpresa lizitatzaileak konpromisoa hartzen du, esleipenduna suertatuz gero, ekipamendua erabiltzeko eskuliburua entregatzeko eta ekipamendua erabiltzeko prestakuntza ikastaro bat emateko hura erabiltzeko izendatzen diren udaleko langile ez adituei. Ikastaro horretan zalantzak argituko dira, eta ekipoaren funtzionamendua, manipulazioa, erabilketa eta instalazioaren aukerak azalduko dira.

Era berean, enpresa lizitatzaileak konpromisoa hartuko du, esleipendun suertatzen bada, teknikari batek astean bi prentsaurreko egiteko lehen 3 hilabeteetan, mota desberdinetakoak, aldez aurretik jakinarazita eta alderdiak ados jarrita.

2.9. PROBAK EGITEKO PLANA

Enpresa esleipendunak, instalazioa egin eta ondoren, gutxienez hiru prentsaurreko simulazio egin behar izango ditu:

1. simulazioa: hizlari bakarra, zutik
2. simulazioa: 3 laguneko solasaldia, oholtza libre
3. simulazioa: bi hizlari, mahai nagusian eserita

3 kasuetan probatuko dira:

- Oholtza eta, oro har, aretoa aldez aurretik prestatzea, hiru kasuetarako
- Hizlarien mikrofonia (finkoa eta hari gabea)
- Aldibereko itzulpena
- Hizlariek pantailetan aurkeztutako dokumentazioa bistaratzea (dokumentazioa askotarikoa izango da, ofimatikako, irudiko eta soinuko formatu ohikoenak barne).
- Ikuspegiak eta perspektibak, eta kameren seinaleen nahasketa.
- Argiztapena
- Zereginak automatizatzea
- Grabazioen ondorengo kudeaketa
- Kazetarientzat zabaldutako azpiegitura erabiltzea
- Udaleko beste kokapen posible batzuekin konektatzea

El tiempo máximo de respuesta *in situ* ante una avería grave no podrá exceder de 1 hora.

Una vez que todo el equipo esté operativo, la empresa licitadora se compromete, en el caso de resultar adjudicataria, a entregar el manual de uso del equipamiento y a dar un curso de formación de uso del equipo al personal no experto del ayuntamiento que se designe para su manejo, en el que se resolverán dudas y explicarán el funcionamiento del equipo, manipulación, operación y posibilidades de la instalación realizada.

Asimismo, la empresa licitadora se comprometerá también, en el caso de resultar adjudicataria, a que un / una técnico/a asista durante los 3 primeros meses a 2 ruedas de prensa semanales, de diferentes tipos, previo aviso y acuerdo entre las partes.

2.9. PLAN DE PRUEBAS

La empresa adjudicataria deberá realizar, tras la instalación, al menos tres simulacros de rueda de prensa:

Simulacro 1: Una sola persona ponente de pie
Simulacro 2: Coloquio de 3 personas con el estrado despejado
Simulacro 3: Dos ponentes sentados o sentadas en la mesa principal

Se probarán en los 3 casos:

- Preparación previa del estrado y de la sala en general para los tres casos
- Microfonía de ponentes (fija e inalámbrica)
- Traducción simultánea
- Visualización de la documentación aportada por los o las ponentes en las pantallas (la documentación será variada, incluyendo los formatos ofimáticos, de imagen y sonido más habituales)
- Enfoques y perspectivas y mezcla de las señales de las distintas cámaras.
- Iluminación
- Automatización de tareas
- Gestión posterior de las grabaciones
- Utilización de la infraestructura desplegada para periodistas
- Conectividad con otras posibles ubicaciones

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

municipales

2.10. LANAK AMAITUTAKOAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTUAK

Instalazioa hartzeko beharrezkoa izango da:

-Dokumentazioa aurkeztea, gutxienez honako hauek jasoko dituena:

- Ekipamenduaren inbentarioa
- Jatorrizko eskuliburuak
- Konexio-eskemak
- Konfigurazioen eskema funtzionala.
- Osagaiak eta elementuak konfiguratzeko fitxategiak.
- Instalatu ondoren egindako proba-planaren emaitzak.

- Ekipoak eta konexioak kontrol-gelan, rackean eta abarretan etiketatuta uztea.

- Funtzionamendu-probak kontratuaren ardura duten udal teknikariekin.

2.11. INSTALATZEKO HASIERAKO EGOERA ETA BESTE GREMIO BATZUEKIN KOORDINATZEA

Enpresa esleipendunak behar den kable eta konekxio guztia jarri beharko du ekartzen dituen ekipo eta sistemak instalatu eta abian jartzeko.

Behar adina kanalizazio izango du kontrol-kabina kazetarien mahaitxoekin eta hizlarien aldearekin lotzen duen oholtzaren azpian. (II. ERANSKINA. Aretoaren eskema, elementuen kokapena eta kanalizazioak).

Kazetarien mahaitxoak aurretik instalatuko diren mahaietan jarriko dira. Horretarako, beharrezkoa izango da mahaiak ekartzen dituen enpresarekin nolabaiteko koordinazioa eta aurreikuspena izatea.

Aretoak 2,30 metroko altuerako errei bat izango du, fokuen, kableen eta sabaitik konektatu beharreko beste elementu batzuen euskarri izateko.

Kontrol-kabinak zuntz bidezko konektagarritasuna izango du,eraikineko beste

2.10. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR AL FINALIZAR LOS TRABAJOS

Para la recepción de la instalación será preciso:

-Entregar documentación, que al menos debe contener:

- Inventario de equipamiento
- Manuales originales
- Esquemas de conexionado
- Esquema funcional de configuraciones.
- Ficheros de configuración de los distintos componentes y elementos.
- Resultados del plan de pruebas realizado tras la instalación.

- Dejar los equipos y conexiones etiquetadas en la sala de control, en el rack, etc.

- Pruebas de funcionamiento con el personal técnico municipal responsable del contrato.

2.11. SITUACIÓN DE PARTIDA PARA LA INSTALACIÓN Y COORDINACIÓN CON OTROS GREMIOS

La empresa adjudicataria tendrá que tender todo el cableado y conexión necesaria para la instalación y puesta en marcha de los equipos y sistemas que suministra.

Se encontrará con canalizaciones suficientes bajo la tarima que conectan la cabina de control con la zona de pupitres de periodistas y zona de ponentes. (ANEXO II. Esquema de la sala, ubicación de elementos y canalizaciones)

Los pupitres de periodistas se instalarán en las mesas que se colocarán con anterioridad, para lo que será precisa cierta coordinación y previsión con la empresa que suministre las mesas.

La sala dispondrá también de un carril a 2.30 metros de altura pensado como soporte de focos, cables y otros elementos que deban instalarse conectados desde el techo.

La cabina de control dispondrá de conectividad de fibra con otros cuartos de comunicaciones

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

komunikazio-gela batzuekin, bai eta ekipamendua gainerako udal-sarearekin lotzeko eta Internetera sartzeko behar den IP helbideratzea ere.

Lan horiek guztiak egiteko, Proiektu eta Obretako udal teknikariekin, DonostiaTIKekoekin eta Komunikaziokoekin, bai eta aretoa abian jartzen parte hartzen duten beste gremio batzuekin ere, hitz egin eta koordinatu beharko da.

2.12. EKIPAMENDUAK INGURUNEAN ETA IRUDI KORPORATIBOAREKIN INTEGRATZEKO PROPOSAMENA

Horniduren xehetasun teknikoak zehaztu beharko dira, baita hornigaien geometria eta akaberak ere, aretoaren eta altzarien eraikuntza-irtenbidearekin bat datozen baloratzeko.

Prentsa-aretorako proposatutako elementu guztiak Donostiako Udalaren irudi korporatiboarekin (logotipoa, kolore korporatiboak...) integratu beharko dira, Udaleko Komunikazio Kabinetearen irizpideekin bat datorren diseinu batean.

Identitate korporatiboaren eskuliburua: https://www.donostia.eus/taxo.nsf/fwImagen?ReadForm&idioma=eus

3. MATERIALEN ZERRENDA ETA BALDINTZA TEKNIKOAK

Hona hemen batera existitu eta aretoan integratu behar diren azpisistemen xehetasunak. Zehaztapenak gutxienekotzat hartu behar dira.

Zalantzarik gabe, arlo horretan izaten den etengabeko aurrerapen teknologikoak ekar dezake alde txikiren bat izatea fabrikatzaile batzuen eta besteen artean. Eskaintza prestatzeko, enpresa lizitatzaileak gutxieneko zehaztapenetatik aldentzen den ekiporen bat aurkeztu behar badu, arrazoitu beharko du, aurrerapen teknologiko gisa, bai eta kontrastatu ere.

del edificio, y el direccionamiento IP necesario para la interconexión del equipamiento con el resto de la red municipal y acceso a internet.

Todos estos trabajos requerirán de interlocución y coordinación tanto con personal técnico municipal de Proyectos y Obras, DonostiaTIK y Comunicación, como con otros gremios participantes de la puesta en marcha de la sala.

2.12. PROPUESTA DE INTEGRACIÓN DE LOS EQUIPAMIENTOS EN EL ENTORNO Y CON LA IMAGEN CORPORATIVA

Será preciso también especificar los detalles técnicos, así como la geometría y acabados, de los suministros con el objeto de valorar su integración con la solución constructiva de la sala y el mobiliario.

Todos los elementos propuestos para la Sala de Prensa deberán integrarse con la imagen corporativa del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián (logotipo, colores corporativos...), en un diseño alineado con los criterios del Gabinete de Comunicación del Ayuntamiento.

Manual de Identidad Corporativa: https://www.donostia.eus/taxo.nsf/fwImagen?ReadForm&idioma=cas

3. RELACIÓN DE MATERIALES Y CONDICIONES TÉCNICAS

Se presenta a continuación detalle de los distintos sub-sistemas que deben coexistir e integrarse en la sala. Las especificaciones deben considerarse como mínimos.

No cabe duda que el constante avance tecnológico en este ámbito puede llevar a alguna mínima diferencia entre unos fabricantes y otros, si la empresa licitadora para preparar la oferta debe presentar algún equipo que se desvíe de las especificaciones mínimas lo deberá argumentar de forma contrastada como avance tecnológico.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordearen Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

AURKIBIDEA **ÍNDICE**

1. AUDIO-SISTEMA

1.1. MIKROFONIA
1.1.1. Haririk gabeko eztabaida-sistema, aldi bereko itzulpenarekin
1.1.2. Prentsarako mahaian sartutako eztabaida-sistema
1.1.3. Haririk gabeko mikrofonia
1.1.4. Atrileko mikrofonia

1.2. ALDI BEREKO ITZULPENA

1.3.- SONORIZAZIOA

1.4. PROZESATZEA, KONTROLA ETA KUDEAKETA

2. BIDEO-SISTEMA

2.1. BISTARATZEA
2.1.1. Led-pantaila
2.1.2. Jarraipen-monitorea
2.1.3. Interpreteen monitoreak
2.1.4. Kontrol-gelako monitoreak

2.2. BIDEO-ITURRIAK
2.2.1 Kamera konpaktu robotizatuak
2.2.2. Aurkezpenen PCa
2.2.3. Elkarlaneko tresna
2.2.4. Edukien erreproduzitzailea
2.2.5. Grabazioa

2.3. KONTROL ETA KUDEAKETARAKO ELEKTRONIKA
2.3.1. Bideo-nahasgailua
2.3.2. Seinaleak transmititzeko elektronika

3. ARGIZTAPEN ESZENIKOA

4. AUTOMATIZAZIOA

4.1. HARDWAREA

4.2. SOFTWAREA

5. AZPIEGITURAK ETA INSTALAZIOA

5.1. KUTXAK
5.1.1. Eszenatokia
5.1.2. Prentsarako mahaia
5.1.3. Prentsa-hondoa

1. SISTEMA DE AUDIO

1.1. MICROFONÍA
1.1.1. Sistema de debates inalámbrico con traducción simultánea
1.1.2. Sistema de debates empotrada en mesa para prensa
1.1.3. Microfonía inalámbrica
1.1.4. Microfonía atril

1.2. TRADUCCIÓN SIMULTÁNEA

1.3. SONORIZACIÓN

1.4. PROCESADO, CONTROL Y GESTIÓN

2. SISTEMA DE VÍDEO

2.1. VISUALIZACIÓN
2.1.1. Pantalla de leds
2.1.2. Monitor de seguimiento
2.1.3. Monitores de intérprete
2.1.4. Monitores cuarto de control

2.2. FUENTES DE VÍDEO
2.2.1. Cámaras compactas robotizadas
2.2.2. PC presentaciones
2.2.3. Herramienta colaborativa
2.2.4. Reproductor de contenidos
2.2.5. Grabación

2.3. ELECTRÓNICA DE CONTROL Y GESTIÓN
2.3.1. Mezclador de vídeo
2.3.2. Electrónica de transmisión de señales

3. ILUMINACIÓN ESCÉNICA

4. AUTOMATIZACION

4.1. HARDWARE

4.2. SOFTWARE

5. INFRAESTRUCTURAS E INSTALACIÓN

5.1. CAJETINES
5.1.1. Escenario
5.1.2. Mesa prensa
5.1.3. Fondo prensa

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Gobierno Local - Secretaría

5.2. RACK-A

5.3. KABLEATUA

5.4 – INSTALAZIOA ETA MARTXAN JARTZEA

6. MANTENTZEA

7. DOKUMENTAZIOA

5.2. RACK

5.3. CABLEADO

5.4. INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

6. MANTENIMIENTO

7. DOCUMENTACIÓN

I. ERANSKINA – EKIPAMENDUAREN XEHETASUNAK

ANEXO I – DETALLE DE EQUIPAMIENTO

Unitateak		Unidades	
	1. AUDIO-SISTEMA		**1. SISTEMA DE AUDIO**
	1.1. MIKROFONIA		**1.1. MICROFONÍA**
	1.1.1. Haririk gabeko eztabaida-sistema, aldi bereko itzulpenarekin		**1.1.1. Sistema de debates inalámbrico con traducción simultánea**
0	Haririk gabeko transzeptorea, aldi berean, gehienez, 125 parte-hartzaile kontrolatzeko. DUAL BAND 2.4 GHz / 5 Ghz teknologia, interferentzia detektatzen duena eta audioa eten gabe kanala automatikoki aldatzen duena. Audioko DANTE garraioa, sarrera/irteerako 10 kanal, Webserver kudeaketa: kanal anitzeko bideraketa DANTE edozein gailutara. Uplink/Downlink aldiberekoa, 8 bidalketa-kanal arteko (mikrofono irekiak) eta 8+1 itzulera-kanal arteko haririk gabeko konferentzia-unitateen gainekoa; kanpoko sistemak, hala nola itzulpena eta nahaste orokorreko kanala (Floor). XLR3 sarrera/irteera analogikoa, nahasketa edo edozein kanal barne-routingaren bidez bidaltzeko; haririk gabeko mikrofonorako sarrera edo PA irteera. Unitatearen oinarrizko konfiguraziorako LCDa. Ethernet POE konexioa, webserver bidez kontrolatzeko eta monitorizatzeko.	0	Transceptor inalámbrico para control hasta 125 participantes simultáneos. Tecnología DUAL BAND 2.4GHz / 5Ghz con detección de interferencia y cambio automático de canal sin interrupción de audio. Transporte DANTE de audio 10 canales entrada/salida, gestión Webserver de enrutamiento multicanal a cualquier dispositivo DANTE. Uplink/Downlink simultáneo sobre las unidades de conferencia inalámbricas de hasta 8 canales de envío (micrófonos abiertos) y 8+1 canales de retorno, sistemas externos como traducción más el canal de mezcla general (Floor). Entrada/salida analógica XLR3 para envío de mezcla o cualquier canal a través del routing interno; entrada para micrófono inalámbrico o salida PA. LCD para configuración básica de la unidad. Conexión ethernet POE para control y monitorización a través de webserver.
	Udalak sarbide bat du gaur egun (MXCWAPT-W), eta enpresa lizitatzaileak bere soluzioan integratu beharko du.		**El Ayuntamiento dispone el la actualidad de un punto de acceso (MXCWAPT-W), la empresa licitadora deberá integrarlo en su solución.**
5	Haririk gabeko konferentzia-unitatea,	5	Unidad de Conferencias Inalámbrico

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobierno Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

	LCD 4.3-inch/110mm ukipen-pantailarekin. DUAL BAND 2.4GHz / 5Ghz teknologia, interferentzia detektatzen duena eta audioa eten gabe kanala automatikoki aldatzen duena. Bozgorailu integratua eta erabiltzailea identifikatzeko NFC txartel-irakurgailua. Aldi berean, gehienez, 125 parte-hartzailerekin bateragarri. Gehienez 8+1 itzulera-kanal, kanpoko sistemak, itzulpena bezala, eta nahaste orokorreko kanala (Floor) onartzen ditu. Bozketa, hauetarako prestatu daiteke: lehendakaria/ordezkaria/ordezkari duala/interpretea. Bozketaren emaitzak, agenda edo mikrofono irekiak/zain pantailan bistaratzea. Hizketa-botoia eta mute botoia, funtzio konfiguragarria eta led adierazlea. Itzulpen-kanaleko hautagailu bikoitza (31+1), 3,5 mm TRS irteera bikoitzarekin eta alde bakoitzean bolumenaren kontrola. Kable bidezko kanpo-karga eta/edo kanpo-elikadurarako USB txikia.		con pantalla táctil LCD 4.3-inch/110mm. Tecnología DUAL BAND 2.4GHz / 5Ghz con detección de interferencia y cambio automático de canal sin interrupción. Altavoz integrado y lector de tarjetas NFC para identificación usuario. Compatible hasta 125 participantes simultáneos. Permite hasta un máximo de 8+1 canales de retorno, sistemas externos como traducción más el canal de mezcla general (Floor). Votación, configurable para Presidente/Delegado/Delegado Dual/Intérprete. Visualización en pantalla de resultados de votación, agenda o micrófonos abiertos/espera. Botón de habla y botón de mute con función configurable y led indicador. Selector doble de canal de traducción (31+1) con salida doble 3.5mm TRS y control de volumen individual por lado. Mini-USB para carga y/o alimentación externa con cable.
5	Flexo bikoitzeko mikrofonoa (40 cm), 10-PIN konektorearekin, konferentzia-unitateetarako (segurtasuna blokeatzeko sistema). Bi koloreko led integratua (gorria/berdea). Flexo konektorearen oinarrian eta kapsularen oinarrian. RF zarataren aurkako kapsula inmunea.	5	Micrófono de doble flexo (40cm) con conector 10-PIN para las unidades de conferencia con sistema de bloqueo de seguridad. Led bicolor integrado (rojo/verde). Flexo en la base del conector y en la base de la cápsula. Cápsula immune a ruido de RF.
1	10 bateriatarako mahai gaineko karga-estazioa. Ethernet konexioa, karga-egoera kontrolatu eta monitorizatzeko, ordu/minututan eta gainerako bizi-denboran. 10 baterien karga azkarra, 4 ordutan. 5 puntuko aurrealdeko LED adierazleak. Karga adieraztea: % 10, 25, 50, 75 eta 100. Korronte-konexioa Eurako.	1	Estación de carga de sobremesa para 10 baterías Conexión ethernet para control y monitorización del estado de carga en horas/minutos y tiempo de vida restante. Carga rápida de las 10 bat. en 4 horas. Indicadores frontales LED de 5 puntos. Indicación 10, 25, 50, 75 y 100% de carga. Conexión de corriente para EU.
	1.1.2. Prentsarako mahaian sartutako eztabaida-sistema		**1.1.2. Sistema de debates empotrada en mesa para prensa**
0	Kontrol zentral digitaleko unitatea. DDS modu estandarrean, 60 mikrofono, gehienez, elikatu eta 250 unitate, gehienez, jasan behar ditu. 2 hizkuntza eta 32 interprete ere jasan behar ditu. 8 irteera analogiko (interpretea edo taldea) eta 2 audio-sarrera analogiko izan behar ditu. Ethernet konexioa web-nabigatzaile integratuarekin, sistema konfiguratzeko eta doikuntzetarako.	0	Unidad de control central digital . En modo estándar DDS, debe alimentar hasta hasta 60 micrófonos y soportar hasta 250 unidades. Tambien debe soportar 2 idiomas y 32 interpretes. Debe disponer de 8 salidas analógicas (interprete o grupo) y 2 entradas de audio analógicas. Conexión ethernet con navegador web integrado para ajustes y configuración del sistema.
0	Hitzaldi-Zentralerako lizentzia. Zentrala	0	Licencia para Central de Conferencias.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Goberna Batzordea - Idazkaritza
Gobierno Local - Secretaría

	250 parte-hartzaile arteko sistemekin erabil daiteke. 4 hizkuntza, gehienez.		La central puede utilizarse con sistemas Hasta 250 participantes. Hasta 4 idiomas.
	Udalak gaur egun (DIS-CCU) sistemako eztabaida-zentral bat dauka, eta enpresa lizitatzaileak bere irtenbidean integratu beharko du.		El Ayuntamiento dispone en la actualidad de *una central de debates del sistema (DIS-CCU)*, la empresa licitadora deberá integrarla en su solución.
20	Altzarian sartzeko moduko konferentzia-unitatea, mahaiburuarentzat/ordezkariarentzat, erabiltzailea identifikatzeko NFC txartel-irakurgailuarekin. Bozgorailu integratua, hizketa-botoia eta mute-botoia, konfiguragarria eta led adierazlea dituena. Itzulpen-kanalaren hautagailua (31+1), 3,5 mm TRS irteerarekin eta bolumenaren kontrolarekin. Zisne-lepoko mikrofonorako konexioa, aldagarria, 10-PIN konektorearekin, segurtasun-blokeoa barne. Bus erredundantearen sistemarako RJ45 IN/ OUT bikoitzeko konexioa. Lineako autoamaiera.	20	Unidad de Conferencias empotrable para Presidente/Delegado con Lector de tarjetas NFC para identificación usuario. Altavoz integrado, botón de habla y botón de mute con función configurable y led indicador. Selector de canal de traducción (31+1) con salida 3.5mm TRS y control de volumen. Conexión para micrófono de cuello de cisne removible con conector 10- PIN, incluye bloqueo de seguridad. Conexión con doble RJ45 IN/OUT para sistema de bus redundante. Auto-terminación de línea.
20	Flexo bikoitzeko mikrofonoa (40 cm), 10-PIN konektorearekin, konferentzia-unitateetarako (segurtasuna blokeatzeko sistema). Bi koloreko led integratua (gorria/berdea). Flexoa konektorearen oinarrian eta kapsularen oinarrian. RF zarataren aurkako kapsula inmunea.	20	Micrófono de doble flexo (40cm) con conector 10-PIN para las unidades de conferencia con sistema de bloqueo de seguridad. Led bicolor integrado (rojo/verde). Flexo en la base del conector y en la base de la cápsula. Cápsula inmune a ruido de RF.
	1.1.3. Haririk gabeko mikrofonia		**1.1.3. Microfonía inalámbrica**
4	Hargailu batez, petaka batez eta papar-hegaleko mikrofono batez osatutako sistema. Maiztasun-banda: H51 534-598 MHz.	4	Sistema compuesto de un receptor, más una petaca y un micrófono de solapa. Banda de frecuencias: H51 534-598 MHz.
4	Diadema txikiko mikrofonoa, doigarria, itzulgarria eta korrosioarekiko erresistentea. Kondentsadore-mota. 20-20.000 Hz-eko erantzuna. Norabide orotako patroi polarra. 360 Ohm inpedantzia. Sentikortasuna: 2,0 mV. Max SPL 142dB. Beix kolorekoa.	4	Micrófono de diadema miniatura ajustable, reversible y resistente a la corrosión. Tipo condensador. Respuesta 20-20.000 Hz. Patrón polar Omnidireccional. Impedancia 360Ohm. Sensibilidad 2,0mV. Max SPL 142dB. Color beige.
1	Antena-banatzaile aktiboa, 4 hartzailerentzako elikadurarekin. 4 irteera + jauzia. 5 unitate, gehienez, konfigurazio bakoitzeko. Antena eta elikadura zubiak ere baditu.	1	Distribuidor de antenas activo con alimentación para 4 receptores. 4 Salidas + cascada. Hasta 5 unidades por configuración. Incluye puentes de antena y alimentación.
2	Norabidezko antena aktibo kommutagarria, lau irabazi-posiziorekin:	2	Antena direccional activa conmutable con cuatro posiciones de ganancia: -6,

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

	-6, 0, +6, +12. Tartea: 470-900MHz. Haz: 70.		0, +6, +12. Rango: 470-900MHz. Haz: 70.
4	Ioi litiozko bateria kargagarria	4	Batería recargable de Ion Litio
2	Dock Bikoitza motako kargagailua, baterietarako.	2	Cargador Tipo Dock Doble para Baterías
	1.1.4. Atrileko mikrofonia		**1.1.4. Microfonía atril**
4	Mikrofono Kardioidea, 30 cm-ko flexoa, hitzaldietarako, hizlarietarako eta irakurketetarako.	4	Micrófono Flexo 30 cm Cardioide para conferencias, personas oradoras y lecturas.
	1.2. ALDI BEREKO ITZULPENA		**1.2. TRADUCCION SIMULTÁNEA**
0	Mahai gaineko interpretearentzako unitatea. ISO20109 araudia, formatu handiko koloretako LED pantaila duena Relay funtzioetarako, hizkuntza itzulirako, agenda bistaratzeko, mezuetarako eta bestelako doitze-funtzioak. Atzeko bozgorailua integratua. 32 kanal onartzen ditu (31+ 1). 3 itzulpen-irteera A/B/C. 8 RELAY sakagailu, entzuteko kanala aurrez hautatzeko. 31 arte sistema bakoitzeko. Erabiltzailea identifikatzeko NFC txartel-irakurgailua. USBa, interpretea pertsonalizatzeko presetak kargatzeko. Braille serigrafia integratua eta adierazle entzungarriak ikusmen-urritasuna duten interpreteentzat. 2 x 3,5mm TRRS konektore bikoitza mikroentzungailurako, IH6500arekin bateragarria. 1 x 3,5 mm TRS irteera, entzungailuetarako. Zisne-lepoko mikrofonorako konexioa, aldagarria, 10-PIN konektorearekin. Segurtasun-blokeoa barne. Bus erredundantearen sistemarako RJ45 IN/OUT bikoitzeko konexioa. Lineako autoamaiera. **Udalak interpretearentzako 4 mahaitxo ditu (MXCIC), eta enpresa lizitatzaileak bere soluzioan integratu beharko ditu.**	0	Unidad para Intérprete de sobremesa. Normativa ISO20109, con pantalla LED de gran formato a color para funciones de Relay, lenguaje traducido, visualización de agenda, mensajes y otras funciones de ajuste. Altavoz integrado posterior. Soporta hasta 32 canales (31+ 1). 3 salidas de traducción A/B/C. 8 pulsadores RELAY para preseleccion de canal de escucha. Hasta 31 interpretes por sistema. Lector de tarjetas NFC para identificación usuario. USB para carga de presets para personalización del intérprete. Serigrafía Braille integrada y indicadores audibles para interpretes con discapacidad visual. Doble conector 2 x 3,5mm TRRS para Microauricular, compatible con IH6500. Salida 1 x 3,5mm TRS para auriculares. Conexión para micrófono de cuello de cisne removible con conector 10-PIN, incluye bloqueo de seguridad. Conexión con doble RJ45 IN/OUT para sistema de bus redundante . Auto-terminación de línea. **El Ayuntamiento dispone en la actualidad de *4 pupitres de intérprete (MXCIC)*, la empresa licitadora deberá integrarla en su solución.**
0	Flexo bikoitzeko mikrofonoa (40 cm), 10-PIN konektorearekin, konferentzia-unitateetarako, segurtasuna blokeatzeko sistemarekin. Bi koloreko led integratua (gorria/berdea). Flexoa konektorearen oinarrian eta kapsularen oinarrian. RF zarataren aurkako kapsula inmunea. **Udalak interpretearentzako 4 mahaitxo ditu (MXCIC), eta enpresa lizitatzaileak bere soluzioan integratu**	0	Micrófono de doble flexo (40cm) con conector 10-PIN para las unidades de conferencia con sistema de bloqueo de seguridad. Led bicolor integrado (rojo/verde). Flexo en la base del conector y en la base de la cápsula. Cápsula immune a ruido de RF. **El Ayuntamiento dispone en la actualidad de *4 pupitres de intérprete (MXCIC)*, la empresa licitadora deberá integrarla en su solución.**

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

beharko ditu.

4	Entzungailu estereoa, minijack konektorea duena, konferentzia-unitate eramangarrietarako, hargailu digitaletarako eta kanal-hautagailuetarako.	4	Auricular estéreo con conector mini jack para unidades de conferencia portátiles, receptores digitales y selectores de canal.
1	Infragorrien transmisore digitala, aldi bereko 8 itzulpen-kanaletarako. Sistemekin bateragarria. Transmisore digitala interpretearen audioa jaso eta hizkuntza haririk gabe eta digitalki banatzeko transmititzen dituen unitate modulatzaile zentrala da.	1	Transmisor digital de infrarrojos para 8 canales de traducción simultanea. Compatible con sistemas . El transmisor digital es la unidad moduladora central que recibe el audio del o de la intérprete y los trasmite para distribución de idioma digital inalámbrica.
1	16Wpp-ko infragorrien erradiadore digitala. Transmisioa (2-8 MHz). BNC konexioak. Audio-kalitate bikaineko 32 kanal igortzen ditu, argi ikusezinaren bidez, eta, horri esker, ordezkariek interpretatutako hizkuntzak entzun ditzakete, hartzaile digitalen bidez . 1.000 metro karratu estaltzen ditu (eramaile bat, kalitate estandarreko 4 kanal). Haizagailurik gabe. Hoztea konbekzio bidezkoa da, eta horrek funtzionamendu isila sortzen du. Erradiadorearen egoera egiaztatzeko LED adierazleak. Transmisorea piztu eta itzaltzen denean, kommutazio automatikoa. Erradiadorearen angelu doigarria, gehieneko estaldura bermatzeko.	1	Radiador digital de infrarrojos de 16Wpp. Transmisión (2-8 MHz). Conexiones BNC. Transmite hasta 32 canales con una excelente calidad de audio mediante luz invisible, permitiendo a las personas delegadas escuchar los idiomas interpretados por medio de los receptores digitales. Cubre hasta 1000 metros cuadrados. (una portadora, 4 canales de calidad estándar). Sin ventilador. La refrigeración es por convección, dando lugar a un funcionamiento silencioso. Indicadores LED para la comprobación del estado del radiador. Conmutación automática cuando el transmisor se enciende y se apaga. Ángulo ajustable del radiador para asegurar la máxima cobertura.
1	IR erradiadorerako euskarria.	1	Soporte para radiador IR.
	1.3.- SONORIZAZIOA		**1.3. SONORIZACION**
2	Array zutabe motako bozgorailua, 70 cm full range-koa, 5"-ko 4 bozgorailurekin eta estaldura asimetrikoko 1"-ko 16 tweeterrekin, SonicGuard babesarekin. Horizontalki nahiz bertikalki instalatu ahal izango da. Musika/hitza kommutadorea. 150 x25 edo 150 x45 estaldura-angelu aldagarria. Maiztasunezko erantzuna: 60Hz-20kHz. Potentzia: 500W 8Ohm-an; Max SPL 133 dB. Gutxieneko neurriak: 600x140x200 mm. Gehienekoak: 700x180x300mm	2	Altavoz tipo columna array de 70cm full range de 4 altavoces de 5" y 16 tweeters de 1" de Cobertura Asimétrica con protección SonicGuard. Debe poderse instalar horizontal o verticalmente. Conmutador música/palabra. Ángulo de cobertura conmutable 150 x25 o 150 x45 . Respuesta en Frecuencia 60Hz-20kHz. Potencia 500W a 8Ohm; Max SPL 133dB. Dimensiones mínimas : 600x140x200 mm. Máximas: 700x180x300mm
2	70 cm-ko zutabea, full range-koa, 5"-ko 4 bozgorailurekin eta etengabeko, SonicGuard babesarekin. Aurreko itemeko bozgorailuekin konbinatzeko. CBT70J. Musika/hitza kommutadorea.	2	Columna de 70cm full range de 4 altavoces de 5" de Cobertura Constante con protección SonicGuard. Para combinar con los altavoces del item anterior. CBT70J. Conmutador

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

	150 x25 edo 150 x45 estaldura-angelu aldagarria. Maiztasunezko erantzuna: 45Hz-20kHz. Potentzia: 500W 8Ohm-an; Max SPL 133dB. Gutxieneko neurriak: 600x140x200 mm. Gehienekoak: 700x180x300mm		música/palabra. Angulo de cobertura conmutable 150 x25 o 150 x45 . Respuesta en Frecuencia 45Hz-20kHz.Potencia 500W a 8Ohm; Max SPL 133dB. Dimensiones mínimas: 600x140x200 mm. Máximas: 700x180x300mm
1	Potentzia-etapa bat, DSP duena, (2x650W-ekoa, 8Ohm-n; 2x1200W-ekoa, 4Ohm-n; 2x1600W-ekoa, 2Ohm-n, eta 2400W, Bridge-koa, 8 Ohm-n, 3200W Bridge, 4Ohm-n). Mailaren kontrolak karatulan. XLR ar/eme sarrerak, Speakon/Banana irteerak. Crosover; 6 sarrera-bandako eta 8 irteera-bandako ekualizadorea; Delay; Peak Plus; Subarmonikoen sintetizadorea. HiQNet USB. Enrakablea	1	Etapa de potencia con DSP de 2x650W a 8Ohm, 2x1200W a 4Ohm, 2x1600W a 2Ohm y 2400W Bridge a 8Ohm, 3200W Bridge a 4Ohm. Controles de nivel en carátula. Entradas XLR macho/hembra, salidas Speakon/Banana. Crosover; Ecualizador de entrada 6 bandas y 8 de salida; Delay; Peak Plus; Sintetizador de Subarmónicos. HiQNet USB. Enrakable
2	Estudioko monitore bianplifikatua, bi bidekoa (41W LF, 41W HF), magnetikoki blindatutako osagaiak; 5"-ko wooferra eta 1"-ko tweeterra, irudi-kontrol hobetua duten uhin-gidekin. Estaldura: 120 x 90. Maiztasunezko erantzuna: 49 Hz - 20 kHz. Gehieneko SPL 108 dB. XLR eta Jack sarrera analogikoak. Erantzuna optimizatzeko konmutadorea: baxuetan, @50 Hz. Agudoetan, 3 posizio. Gutxieneko neurriak: 250x150x200 mm. Gehieneko neurriak: 310x220x280 mm	2	Monitor de estudio auto-biamplificado de 2 vías de 41W LF, 41W HF, componentes blindados magnéticamente; woofer de 5" y tweeter de 1" con guía ondas con control de imagen mejorada. Cobertura 120 x 90. Respuesta en frecuencia 49 Hz a 20 kHz. Máximo SPL 108 dB. Entradas analógicas XLR y Jack. Conmutador de optimización de respuesta en graves @50Hz y optimización de respuesta en agudos de 3 posiciones. Dimensiones mínimas: 250x150x200 mm. Dimensiones máximas: 310x220x280 mm
	1.4. PROZESATZEA, KONTROLA ETA KUDEAKETA		**1.4. PROCESADO, CONTROL Y GESTIÓN**
1	16 Mic/Line-ko nahasketa digitaleko mahaia eta 2 Estereo linea 14 busetara (6 Mono edo Stereo), irabaziaren egonkortzearekin (DOGS); Fader Glow. 54 mikro kanal eta 6 estereo nahasteko ahalmenarekin. 4 Matrix (Mono edo Stereo) LR/Mono. Sarrerako 14 fader eta 2 Masterrekoak. Eq 4 Bandak, Hi eta Low shelving Hi Mid eta Low Mid parametrikoak, Altuak pasatzeko iragazkia. Atea eta konpresorea. 4 Reverb. Irteerako bus bidezko ekualizadore grafikoa. 16 sarrera eta 16 irteera analogikorako konexioak eta panel integratua kontrol-azaleran, 1 AES/EBU IN/OUT, 1 modulu libre, 64x64 (Madi) hedapena. Midi eta Clock.	1	Mesa de mezclas digital de 16 Mic/Line y 2 Líneas Estereo a 14 buses (6 Mono o Stereo) con Estabilización de ganancia (DOGS); Fader Glow. Con capacidad de mezcla de hasta 54 canales de micro y 6 Estereo. 4 Matrix (Mono o Stereo) LR/Mono. 14 faders de entrada y 2 de Master. Eq 4 Bandas, Hi y Low shelving Hi Mid y Low Mid paramétricas, Filtro pasa altos. Puerta y Compresor. 4 Reverbs. Ecualizador gráfico por bus de salida. Conexiones y panel integrado en la superficie de control para 16 entrada y 16 salidas analógicas, 1 AES/EBU IN/OUT, 1 módulo libre expansión 64x64 (Madi). Midi y Clock.
2	DANTE CAT5 modulua, ataka bikoitzekoa, nahasketa digitaleko	2	Módulo DANTE CAT5 doble puerto para mesa de mezclas digital

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

mahairako

3	Audio estereoa banatzeko sei irteerako anplifikadorea. 0 dB edo +6 dB irabazi hautagarria. Metalezko karkasa, 1 U eta erdi zabal den rackean muntatzekoa. Barneko elikatze-iturria.	3	Amplificador de distribución de audio estéreo de seis salidas. Ganancia 0 dB o +6 dB seleccionable. Carcasa de metal de montaje en rack de 1U y medio ancho de rack. Fuente de alimentación interna.
	2. BIDEO-SISTEMA		**2. SISTEMA DE VÍDEO**
	2.1. BISTARATZEA		**2.1. VISUALIZACIÓN**
Unitateak	**2.1.1. Hizlarien atzeko pantailak**	Unidades	**2.1.1. Pantallas detrás de las y los ponentes**
2	4K 3840x2160 UHD-ko bereizmeneko 75"-ko monitorea. 350 niteko distira Kontrastea: 4000:1. Konektibitatea: HDMI (3), DP, DVI-D, Audioa, USB 2.0 (2), RS232C, RJ45, IR.	2	Monitor de 75" resolución 4K 3840x2160 UHD. Brillo 350 nit. Contraste 4000:1. Conectividad HDMI (3), DP, DVI-D, Audio, USB 2.0 (2), RS232C, RJ45, IR.
2	Monitorerako hormako euskarria, biratu daitekeena eta 600x400-ko eta 50 kg-ko monitorerako inklinazioa duena.	2	Soporte pared para monitor con giro e inclinación para monitor 600x400, 50kg.
	Atal honetan, HOBEKUNTZA gisa kontuan hartuko da gutxieneko ezaugarri hauek dituen LED motako pantaila bat, bakarra, instalatzea:		**En este apartado se considerará la MEJORA de instalar una sola pantalla tipo LED con las siguientes características mínimas :**
	neurriak: 3,5x2 / led SMD 2121 / 800 niteko distira / 3840 Hz / kontrastea: 5.000:1 / pixel pitch: 2 mm-tik beherakoa		**dimensiones 3,5x2 / led SMD 2121 / brillo 800 nits / 3840Hz / contraste 5000:1/pixel pitch inferior a 2mm**
	2.1.2. Jarraipen-monitorea		**2.1.2. Monitor de seguimiento**
1	75"-ko monitorea, 3840x2160 UHD-ko bereizmenekoa. 35 niteko distira. Kontrastea: 4000:1. Konektibitatea: HDMI (3), DP, DVI-D, Audioa, USB 2.0 (2), RS232C, RJ45, IR.	1	Monitor de 75" resolucion 3840x2160 UHD. Brillo 35 nit. Contraste 4000:1. Conectividad HDMI (3), DP, DVI-D, Audio, USB 2.0 (2), RS232C, RJ45, IR.
1	Monitorerako hormako euskarria, biratu daitekeena eta 600x400-ko eta 50 kg-ko monitorerako inklinazioa duena.	1	Soporte pared para monitor con giro e inclinación para monitor 600x400, 50kg.
	2.1.3. Interpreteen monitoreak		**2.1.3. Monitores de intérprete**
2	Mahai gaineko interpreteen monitorea, 24"-koa, Full HD (1920x1080). Itxura: 16:9. 300 cd/m2-ko distira. Konexioak: D-sub, HDMI.	2	Monitor de intérprete de sobremesa de 24" Full HD (1920x1080). Aspecto 16:9. Brillo 300 cd/m2. Conexiones D-sub, HDMI.
	2.1.4. Kontrol-gelako monitoreak		**2.1.4. Monitores cuarto de control**

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

1	49''-ko monitorea. Bereizmena: 3,840 2,160 (UHD). 500 cd/m2-ko distira. Konektibitatea: HDMI, DP, DVI-D, Audioa, USB 3.0, SD card, RS232C, RJ45, IR, Pixel sentsorea.	1	Monitor de 49". Resolución 3,840 x 2,160 (UHD). Brillo 500 cd/m2. Conectividad HDMI, DP, DVI-D, Audio, USB 3.0, SD card, RS232C, RJ45, IR, Pixel sensor.
1	Monitorerako hormako euskarria, biratu daitekeena eta 600x400-ko eta 50 kg-ko monitorerako inklinazioa duena.	1	Soporte pared para monitor con giro e inclinación para monitor 600x400, 50kg.
2	Mahai gaineko interpreteen monitorea, 24"-koa, Full HD (1920x1080). Itxura: 16:9. 300 cd/m2-ko distira. Konexioak: D-sub, HDMI.	2	Monitor de intérprete de sobremesa de 24" Full HD (1920x1080). Aspecto 16:9. Brillo 300 cd/m2. Conexiones D-sub, HDMI.
	2.2. BIDEO-ITURRIAK		**2.2. FUENTES DE VÍDEO**
	2.2.1. Kamera konpaktu robotizatuak:		**2.2.1. Cámaras compactas robotizadas**
2	PTZ 4K 2160/50p kamera integratua, High-Bandwidth NDI eta SRTrekin. 1/2.5"-eko MOS sentsorea. Angeluhandiko objektiboa, 74,1°-ko ikuseremua eta 24x-ko zoom optikoa dituena. Irteerako interfaze ugari: 12G-SDI, 3G-SDI, HDMI eta IP. IP transmisioko protokolo ugari: NDI (High bandwidth), NDI|HX, SRT (Secure Reliable Transport) eta RTMPS	2	Cámara integrada PTZ 4K 2160/50p con High-Bandwidth NDI y SRT. Sensor MOS 1/2.5" Objetivo de gran angular con campo de visión de 74,1° y zoom óptico de 24x. Multiples interfaces de salida: 12G-SDI, 3G-SDI, HDMI e IP. Variedad de protocolos de transmisión IP: NDI (High bandwidth), NDI|HX, SRT (Secure Reliable Transport) y RTMPS
	2.2.2. Aurkezpenen PCa		**2.2.2. PC presentaciones**
1	Dorre erdi motako MicroATX kutxa / Elikadura-iturria. Bete beharreko gutxienekoak: Intel i5-8400 2.8GHZ 9Mb Cache prozesadorea. 8o Gen/Cooler Intel prozesadorerako/Memoria: DDR4 8 GB 2400/Disko Solido Kingston 240 Gb/Canon Digitala RDL-12/2017 240 Gb SSD Kingston 2.5"/DVD LG SATA Beltza birgrabagailua/Canon Digitala Disko eta Blu Ray birgrabagailuak/. Teklatua eta sagua barne. Windows 10 barne.	1	Caja Semitorre MicroATX / Fuente alimentación. Mínimos a cumplir: Procesador Intel i5-8400 2.8GHZ 9Mb Caché. 8o Gen/Cooler para Procesador Intel/Memoria DDR4 8GB 2400/Disco Sólido Kingston 240Gb/Canon Digital RDL-12/2017 240Gb SSD Kingston 2.5"/Regrabadora DVD LG SATA Negra/ Canon Digital Regrabadoras de Disco y Blu Ray/. Incluye teclado y ratón. Incluye windows 10.
1	Haririk gabeko aurkezpen-kita. (1 sagu eta 1 teklatu)	1	Kit inalámbrico de presentaciones. (1 ratón y teclado)
	2.2.3. Elkarlaneko tresna		**2.2.3. Herramienta colaborativa**
1	Haririk gabeko aurkezpen-sistema, 2 USB botoirekin.	1	Sistema de presentaciones inalámbricas con 2 botones USB.
	2.2.4. Edukien erreproduzitzailea		**2.2.4. Reproductor de contenidos**
1	I/O erreproduzitzaile estandarra. Full HD bideoa deskodetzea, HTML5 errendimendua eta iturri lokalen aldi bereko erreprodukzioa, sarean eta streaming-ean. Interaktibitate-pakete estandarra barne. Ethernet Gigabit,	1	Reproductor estándar I/O. Decodificación de video Full HD, rendimiento HTML5 y la reproducción simultánea de fuentes locales, en red y en streaming. Incluye el paquete estándar de interactividad. Ethernet

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

GPIO, IR eta audio analogiko eta digitala.

Gigabit, GPIO, IR, y audio analógico y digital.

2.2.5. Grabazioa

2.2.5. Grabación

1 HDD grabagailua. Bastidoreetan muntatzeko gailua, egoera solidoko unitateetarako bi konpartimentu dituena. SDI eta HDMI iturrietatik abiatuta edukiak grabatu eta erreproduzitzeko aukera ematen du, hainbat definiziotan, 1080p30 bereizmenarekin, gehienez.

1 Grabador HDD. Dispositivo para montaje en bastidores con dos compartimientos para unidades de estado sólido. Permite grabar y reproducir contenidos a partir de fuentes SDI y HDMI en distintas definiciones con una resolución máxima de 1080p30.

2.3. KONTROL ETA KUDEAKETA ELEKTRONIKA

2.3. ELECTRÓNICA DE CONTROL Y GESTIÓN

2.3.1. Live Streaming Production Center

2.3.1. Live Streaming Production Center

1 Bideo ekoizteko zentroa, zuzenean eta streamingean. Dena-batean sistema, 8 bideo-kanaleko nahasketa-mahai batez osatua: 4x3G SDI, 1 HDMI eta IP Inputak (RTSP/NDI) + PTZ kamerak erabiltzeko kontrol-panela + grabazioa eta streaminga (Youtube Live, Facebook Live...)

1 Centro de producción de vídeo en directo y streaming. Sistema todo en uno compuesto por mesa de mezclas de 8 canales de video: 4x3G SDI, 1 HDMI e IP Inputs (RTSP/NDI) + panel de control para manejo de cámaras PTZ + grabación y streaming (Youtube Live, Facebook Live,...)

2.3.2. Seinaleak transmititzeko elektronika

2.3.2. Electrónica de transmisión de señales

1 20 x 20 bideo-matrizea, SDI teknologia aurreratua duena, SD, HD eta Ultra HD formatuetarako. Irudiak monitorizatzeko aukera ematen du. Aginte birakaria eta 6G-SDI konexioak barne.

1 Matriz de vídeo 20 x 20 con tecnología SDI de avanzada para formatos en SD, HD y Ultra HD. Permite monitorizar imágenes. Incluye mando giratorio y conexiones 6G-SDI.

1 10x8ko kommutazio-matrizea, kable bihurrituko HDMI eta DTP® sarrera eta irteerekin, 4K eskalatua, AECdun audioko DSP. Sarrera eta irteera guztiek 4K arteko bideo-bereizmenak onartzen dituzte.

1 Matriz de conmutación de 10x8 con entradas y salidas HDMI y DTP® de par trenzado, escalado 4K, DSP de audio con AEC. Todas las entradas y salidas admiten resoluciones de vídeo hasta 4K.

3 HDMI, VGA, audioa eta kontrola 70 m-raino (230 ft) bidaltzen dituen bi sarrerako transmisorea; horretarako, CATx kable blindatu batez baliatzen da. 1920x1200 arteko bereizmeneko bideo-seinaleak onartzen ditu, 1080p/60 eta 2K barne. Audio estereo analogiko txertatua du, sarreren arteko kommutazio automatikoa eta RS232 urruneko kontrola, gailuak kudeatzen ez diren kokapenetan erraz erabiltzeko. Bi noranzkoko IR eta RS232 pasatzea ere onartzen du, urruneko kokapenetan AV gailuak kontrolatzeko.

3 Transmisor de dos entradas que envía HDMI, VGA, audio y control hasta 70 m (230 ft) a través de un cable blindado CATx. Admite señales de vídeo a resoluciones hasta 1920x1200, incluyendo 1080p/60 y 2K. Dispone de embebido de audio estéreo analógico, además de conmutación automática entre entradas y control remoto RS-232 para un manejo fácil en ubicaciones sin gestión de dispositivos. También admite paso de IR y RS-232 bidireccional para el control de dispositivos AV en ubicaciones remotas.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

3	Kable bihurritu digitaleko hargailua, HDMI, audio eta IR eta RS232 seinaleak bidaltzeko, bi noranzkoan, 70 m (230 ft) arte, CATx kable blindatu baten bidez. HDMI luzatzen du, txertatutako kanal anitzeko audioarekin, HDMI duten gailuetatik. Gainera, DTP HDMI 4K 230 Rx-k audio estereo analogikoko seinaleak onartzen ditu DTP duen produktu batetik, blindatutako kable bihurritu beraren bidez. 4K arteko bereizmeneko bideo-seinaleak onartzen ditu.	3	Receptor de par trenzado digital para el envío de señales HDMI, audio e IR y RS-232 bidireccional hasta 70 m (230 ft) a través de un cable blindado CATx. Extiende HDMI con audio multicanal embebido desde dispositivos equipados con HDMI. Además, el DTP HDMI 4K 230 Rx acepta señales de audio estéreo analógico desde un producto que disponga de DTP a través del mismo cable de par trenzado blindado. Admite señales de vídeo a resoluciones de hasta 4K.
1	Miniconverter sincro-sorgailua.	1	Miniconverter generador sincros.
2	SDI / HDMI miniconverter. SDI seinaleak bihurtzen ditu: SD, HD eta UHD HDMIra, 4K soinu analogikoarekin eta AESrekin.	2	Miniconverter SDI / HDMI. Permite convertir señales SDI en SD, HD y UHD a HDMI 4K con audio analógico y AES.
2	LANen oinarritutako kodetzaile-/deskodetzaile-bikoteak, HDMI zabaltzeko iturri lokal batetik urruneko hargailu batera. CATx kable bidezko zuzeneko konexio baten bidez edo erdian dagoen Gigabit Ethernet kommutadore baten bidez konektatzen dira. Entregatzeko gehieneko distantzia 100 m artekoa izan daiteke, gutxieneko latentzia batekin. Onartutako gehieneko bereizmena 3840 x 2160 @ 30 Hz da, 7.1 audioarekin.	2	Parejas de codificador/Decodificador basado en LAN para extender el video HDMI desde una fuente local a un receptor remoto. Se conectan mediante una conexión directa por cable CATx o mediante un conmutador Gigabit Ethernet en medio. La distancia máxima de entrega puede alcanzar hasta 100 m con una latencia mínima. La resolución máxima admitida es 3840 x 2160 @ 30Hz con audio 7.1.
Unitateak	**3. ARGIZTAPEN ESZENIKOA**	Unidades	**3. ILUMINACIÓN ESCÉNICA**
2	Errei elektrifikatu trifasikoa, 6 metroko DALI kontrolarekin.	2	Carril electrificado trifásico con control DALI de 6 metros.
5	LED panela, SoftLight RGB + 370W, zuri beroa. Argi leuna eta homogeneoa sorta osoan. 17109 lumenseko argi fluxua @4.000 K. Lux: @4000K, 265 lx @5 m. Neurriak: 529x430x144 mm. Pisua: 10'5 kg. Barne diruen osagarriak: 4 besoko bisera argi-sorta doitzeko eta errei elektrifikaturako egokigailua	5	Panel LED SoftLight RGB + Blanco Cálido de 370W. Luz suave y homogénea en todo el haz. Flujo luminoso de 17109 lumens @4.000 K. Lux: @4000K, 265 lx @5 m. Dimensiones: 529x430x144 mm. Peso: 10,5 kg. Accesorios incluidos: visera de 4 palas para ajuste del haz de luz y adaptador para carril electrificado
	4. AUTOMATIZAZIOA		**4. AUTOMATIZACIÓN**
Unitateak	**4.1. HARDWAREA**	Unidades	**4.1. HARDWARE**

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

1	Kontrol-sistema, diseinatua kontrola eta monitoreoa emateko pantaila-gailu bakar bati, AV sistema txiki bat, argiztapen eta itzalen babesa, klimaren kontrola, segurtasuna, energia-administratzea eta beste zerbitzu espezializatu asko.	1	Sistema de control diseñado para proporcionar control y monitoreo para un solo dispositivo de pantalla, un pequeño sistema AV, iluminación y protección de sombras, control de clima, seguridad, administración de energía y muchos otros servicios especializados.
1	Paretan, atrilean, mahaian edo bastidorean jartzeko ukipen-pantaila, espazioa aurrezten duena. Ahots-errekonozimendu integratua du, web-nabigazioa, H.264 bideo-transmisioa, kamera txertatua, Rava® SIP interkomunikadorea eta PoE + sare-elikadura ditu.	1	Una pantalla táctil para montaje en pared, atril, mesa o bastidor que ahorra espacio. Cuenta con reconocimiento de voz integrado, navegación web, transmisión de video H.264, cámara incorporada, intercomunicador Rava® SIP y alimentación de red PoE +.
1	Tableta. Neurriak: 24 x 16.95 x 0,75 cm. Pisua: 469 g. LED bidez argiztatutako Multi-Touch pantaila, 9,7 hazbetekoa (diagonalean), IPS teknologiarekin. 2.048ren bereizmena: 1.536 pixel, 264 p/p.	1	Tablet. Dimensiones 24 x 16.95 x 0,75 cm. Peso 469g. Pantalla Multi-Touch retroiluminada por LED de 9,7 pulgadas (en diagonal) con tecnología IPS. Resolución de 2.048 por 1.536 píxeles a 264 p/p.
2	DALI interfazea. DALIren 2 loops independenteetako interfazea. CRESNET edo POE komunikazioa, kontrol automatizatuko sistemarekin integratzeko.	2	DALI interface. Interface con 2 loops de DALI independientes. Comunicación CRESNET o POE para integración con sistema de control automatizado.
1	Erreleak kontrolatzeko modulua. 8 kontaktu itxiturak eta sarrerak.	1	Módulo de control de relés. 8 entradas y cierres de contacto.
1	Gigabit Ethernet 8 atakako PoE datu-kommutadore kudeagarria, 2 slot SFP eta 2 SFP+.	1	Switch de datos gestionable PoE de 8 puertos Gigabit Ethernet, 2 slots SFP y 2 SFP+.
	4.2. SOFTWAREA		**4.2. SOFTWARE**
1	Aretoa eszenen bidez kontrolatzeko software automatizatua. Ekipoak piztea / itzaltzea. Eszenak hautatzea, bolumena kontrolatzea, erakutsi beharreko aurkezpen-iturria, grabazioa, streaminga...	1	Software de control automatizada de sala mediante escenas. Encendido / apagado de equipos. Selección de escenas, control de volumen, fuente de presentación a mostrar, grabación, streaming...
	5. AZPIEGITURAK ETA INSTALAZIOA		**5. INFRAESTRUCTURAS E INSTALACIÓN**
	5.1. KUTXATILAK		**5.1. CAJETINES**
Unitateak	**5.1.1. Eszenatokia**	Unidades	**5.1.1. Escenario**
3	Altzairu herdoilgaitzezko portamekanismoen multzoa, 12 mekanismo muntatzeko 3 GB3 kubetatan kanalizazio-sistemetan. Finkapen unibertsaleko atzaparrekin.	3	Conjunto portamecanismos de acero inoxidable para el montaje de 12 mecanismos en 3 cubetas GB3 en sistemas de canalización. Con garras de fijación universal. Marco protector de

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Comisión de Gobierno Local - Secretaría

	Moketaren babes-markoa, estalki eraisgarria eta V2A altzairuzko kableen irteera, ageriko gainazalak, arrabotatuta. Estalki eraisgarriak beheragune bat du azken akabera bat jartzeko: 5 edo 10 mm-ko zoladura. Hamabi Modul 45 mekanismo sinpleak instalatu daitezke. Konektore hauek osatzen dute: 1 x BNC bideo digital, NBB75DFGB motakoa, Neutrikekoa edo antzekoa 2 x XLR3-H audio, NC 3 FD-LX motakoa, Neutrikekoa edo antzekoa 1 x XLR3-M audio, NC 3 MD-LX motakoa, Neutrikekoa edo antzekoa 2 x FTP RJ45 CAT6A konektore sarea, 1711716-1 motakoa, AMPkoa edo antzekoa 2 x 16A elikadura, Schucko motakoa Neurriak: 265 x243 x 63'5 mm.	moqueta, tapa abatible y salida de cables de acero V2A, superficies visibles cepilladas. La tapa abatible tiene un rebaje para colocar un acabado final de pavimento de 5 o 10 mm. Se pueden instalar hasta 12 mecanismos simples Modul 45. Compuesto por los siguientes conectores: 1 x video digital BNC, tipo NBB75DFGB de Neutrik o similar 2 x audio XLR3-H, tipo NC 3 FD-LX de Neutrik o similar 1 x audio XLR3-M, tipo NC 3 MD-LX de Neutrik o similar 2 x red conector FTP RJ45 CAT6A, tipo 1711716-1 de AMP o similar 2 x alimentación 16A tipo Schucko Dimensiones: 265 x 243 x 63,5 mm.
	5.1.2. Prentsa mahaia	**5.1.2. Mesa prensa**
20	Ixteko estalki eraisgarria duen mahaian sartzeko kutxa. POWER FRAME COVER (x6). Power Frame 2xShuko + 4xEspazioak. USB kargagailu bikoitzeko markoa. Wieland anizkoitza 1xsarrera, 2xirteera. 1xKeystone markoa. RJ45 CAT6 konektorea. 2 x Marko 1xXLR 3-polo. WIELAND, 16A/250 V, EMEA .	20 Cajetín de empotrar en mesa con tapa abatible de cierre. POWER FRAME COVER (x6). Power Frame 2xShuko + 4xEspacios. Marco con USB doble cargador. Wieland múltiple 1xentrada, 2xsalidas. Marco 1xKeystone. Conector RJ45 CAT6. 2 x Marco 1xXLR 3-polos. HEMBRA WIELAND 16A/250V.
	5.1.3. Prentsa-hondoa	**5.1.3. Fondo prensa**
1	Areto-hondoko kutxatila. Kutxatila panelagarria edo azalerakoa, metalezko konexio-kutxa metalikoa, beltza anonizatua 4 RUko Wall Rack motakoa, hormari lotua, aurrez aurreko etiketatua eta 275 x 300 x 100 mm-ko dimentsiokoa; konektore hauek dakartza: 6 x BNC bideo digital, NBB75DFGB motakoa, Neutrikekoa edo antzekoa; 6 x XLR3-M audio, NC 3 MD-LX motakoa, Neutrikekoa edo antzekoa; 6 x FTP RJ45 CAT6A sarea, RJ45 konektorea, NE8FDX-96 motakoa, Neutrikekoa; 6 x 20A elikadura, Powercon motakoa, NAC 3 MPB modeloa, Neutrikekoa edo antzekoa; erabat konexionatua, instalatua eta etiketatua	1 Cajetín fondo sala. Cajetín panelable o de superficie compuesto por caja de conexión metálica anonizada en color negro, tipo Wall Rack de 4RU, sujeción a pared, etiquetado frontal y de dimensiones 275 x 300 x 100 mm, incluyendo los siguientes conectores: 6 x video digital BNC, tipo NBB75DFGB de Neutrik o similar 6 x audio XLR3-M, tipo NC 3 MD-LX de Neutrik o similar 6 x red FTP RJ45 CAT6A,conector RJ45, tipo NE8FDX-P6 de Neutrik 6 x alimentación 20A tipo Powercon modelo NAC 3 MPB de Neutrik o similar Completamente conexionado, instalado y etiquetado.
	5.2. RACK	**5.2. RACK**
1	42 unitateko Rack armairua. 800 mm-ko sakonera. Giltzadun Plexiglass atea barne. Gurpilak barne.	1 Armario Rack de 42 Unidades. 800mm de profundidad. Incluye puerta Plexiglass con llave. Ruedas incluidas.
1	Plaka metaliko batean muntatutako bi haizagailu, goialdetik SPR 800 m serieko rack-ak aireztatzeko.	1 Dos ventiladores montados en una placa metálica para ventilación de racks serie SPR 800m desde parte superior.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

4	800 mm-ko SPR serieko racketarako erretilu finkoa.	4	Bandeja fija para racks de la serie SPR de 800mm.
2	Alboko gidak (parea, ezk. + eskuin.), SPR serieko racketarako (800mm).	2	Guías laterales (pareja izquierda + derecha) para racks de la serie SPR de 800mm.
1	Metalezko kaxa sarrailaduna. 19"-ko rackerako 3U.	1	Cajón metálico con cerradura. 3U de para rack de 19".
2	Rackerako konexio-blokea, Schuko oinarrirako 8 konexio dituena, aurreko etengailuarekin.	2	Regleta para rack con 8 conexiones para base Schuko con interruptor en frontal.
2	Patch panela, 19"-ko rack formatukoa, S/FTP CAT 6A (sarea/datuak). 24 sare-hartune arteko txasisa, TWIST 6AS SL JACK motako 24 RJ45 konektorez osatua. Erabat konektatu, instalatu eta etiketatua.	2	Patch panel formato rack 19" de red/datos S/FTP CAT 6A. Chasis de hasta 24 tomas de red compuesto por 24 conectores RJ45 tipo TWIST 6AS SL JACK. Completamente conexionado, instalado y etiquetado.
1	SAI SPS.3000.ADV RT2 - 3 kVA/2,70 kW - 2U Dorre/rackean bihurgarria - 4 ordu Bateria kargatzeko denbora - 230 V AC Sarrera - 208 V AC, 220 V AC, 230 V AC, 240 V AC Irteera - 8 x IEC 60320 C13, 1 x IEC 60320 C19	1	SAI SPS.3000.ADV RT2 - 3 kVA/2,70 kW - 2U Convertible en torre/rack - 4 Horas Tiempo de Recarga de Batería - 230 V AC Entrada - 208 V AC, 220 V AC, 230 V AC, 240 V AC Salida - 8 x IEC 60320 C13, 1 x IEC 60320 C19
	5.3. KABLEAK		**5.3. CABLEADO**
1250	PRYSMIAN 3G2,5 RZ1-K modeloko elikatze kableak, edo antzekoak, ekarri eta jartzea. Ezaugarri tekniko hauek izan behar dituzte: -3 x 4 mm2-ko sekzioa –Kobre elektrolitikozko eroale malgua (V. mota), UNE-EN 60228, EN 60228 eta IEC 60228 arauen arabera. DIX-3 motako polietileno erretikulatuzko (XLPE) isolamendua, UNE 21113 eta HD 603S1. Halogenorik gabeko poliolefina termoplastikozko estalkia, UNE 21123 arauaren arabera . - Tentsio nominala: 0,6/1kV. Kanpoko diametroa: 10,75 mm. Kablea dagokion azpiegituraren bidez jarriko da, altuera edozein dela ere.	1250	Suministro y tendido de cableado de alimentación modelo PRYSMIAN 3G2,5 RZ1-K o equivalente, con las siguientes características técnicas: Sección de 3 x 4 mm2 -Conductor de cobre electrolítico flexible (Clase V) según UNE-EN 60228, EN 60228 e IEC 60228. Aislamiento de polietileno reticulado (XLPE) tipo DIX-3 según UNE 21123 y HD 603S1. Cubierta de poliolefina termoplástica libre de halógenos según UNE 21123 -Tensión nominal 0,6/1kV. Diámetro exterior: 10,75 mm. El tendido de cable se realizará por la infraestructura correspondiente independientemente de la altura a la que se encuentre ésta.
600	Bereizmen handiko bideo digitaleko kable ardazkideak, halogenorik gabeak, ekarri eta jartzea, HD-SDI eta 3G SDI seinaleetarako balio dutenak Bideoaren doitasun digitala: 5.00 GHz. Zilarrezko eroalea (EHC CuAg) Silver Plated Copper AWG 17. UNE 21-011. Inpedantzia: 75 Ohm. Diametro nominala: 7,10 mm.	600	Suministro y tendido de cableado coaxial de video digital de alta definición libre de halógenos, válido para señales HD-SDI y 3G SDI. Precision digital video 5.00 GHz. Conductor de Plata (EHC CuAg) Silver Plated Copper AWG 17. UNE 21-011. Impedancia: 75 Ohms. Diámetro nominal: 7,10 mm.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

2500	Halogenorik gabeko CAT6A / 7 S/FTP kableak (sarea/datuak) ekarri eta jartzea. 23 AWG eroaleez fabrikatua, banakako pantaila metalikoz (PiMF) babestutako 4 pare eraikita, 4 pareetarako sare moduko babesarekin eta LSFRZH ezaugarriak dituen kanpoko estalki zuri batekin. ISO/IEC 11801, IEC 61156-5, EN 50173-1 eta EN 50288-4-1 ziurtagiriak. Diametro nominala: 7,6 mm.	2500	Suministro y tendido de cableado de red/datos CAT6A / 7 S/FTP libre de halógenos. Fabricado con conductores 23 AWG, en construcción de 4 pares protegidos por pantalla metálica individual (PiMF) con una protección tipo malla para los 4 pares y cubierta exterior de color blanco con propiedades LSFRZH. Certificado ISO/IEC 11801, IEC 61156-5, EN 50173-1 y EN 50288-4-1. Diámetro nominal: 7.6 mm.
400	Halogenorik gabeko (HF) audio digitaleko kableak ekarri eta jartzea. Aluminiozko pantaila izan behar dute eta 8 audio-parez osatuta egongo dira. Banakako eroalea: 7x0.20 mm-ko CuSn (AWG 24). UNE 21-064. 110 Ohm-eko inpedantzia. Diametro nominala: 14,2 mm. PERCON	400	Suministro y tendido de cableado de audio digital libre de halógenos (HF) con pantalla de aluminio compuesto por 8 pares de audio. Conductor individual: CuSn 7x0.20 mm Ø (AWG 24). UNE 21-064. Impedancia 110 Ohms. Diámetro nominal: 14,2 mm. PERCON
250	Halogenorik gabeko (HF) audio digitaleko kableak ekarri eta jartzea. Aluminiozko pantaila eta 4 audio-pare. Banakako eroalea: 7x0.20 mm-ko CuSn (AWG 24). UNE 21-064. 110 Ohm-eko inpedantzia. Diametro nominala: 11 mm.	250	Suministro y tendido de cableado de audio digital libre de halógenos (HF) con pantalla de aluminio compuesto por 4 pares de audio. Conductor individual: CuSn 7x0.20 mm Ø (AWG 24). UNE 21-064. Impedancia 110 Ohms. Diámetro nominal: 11 mm.
300	Halogenorik gabeko bozgorailuko kableak ekarri eta jartzea; 2x2,5 mm2-ko sekzioa. AWG14 Diametro nominala: 8,40 mm.	300	Suministro y tendido de cableado de altavoz de 2x2,5 mm2 de sección libre de halógenos. AWG14. Diámetro nominal: 8,40 mm.
48	Patch cord RJ45 - CAT6A s/FTP konexio-kablea, halogenorik gabea (LSZH), metro bat luze.	48	Patch cord RJ45 - latiguillo CAT6A S/FTP libre de halógenos LSZH de 1 metro de longitud.
5	powerCON korrenteko konexio-kabllea, SCHUKOrako, 3m.	5	Latiguillo de corriente powerCON a SCHUKO de 3 metros.
5	powerCON korrenteko konexio-kablea, SCHUKOrako, 1,5 m.	5	Latiguillo de corriente powerCON a SCHUKO de 1,5m.
20	1,5 metroko luzera duen HDMI Pro konexio-kablea. 5 metroko luzera arteko bereizmena, 4K/UHD 24 HDR10. Konektoreak, urrez bainatuak, gehiago iraun dezaten.	20	Latiguillo HDMI Pro de 1,5 metros de longitud. Resolución hasta 5 metros de longitud 4K/UHD 24 HDR10. Conectores bañados en oro para una mayor durabilidad.
4	15 metroko luzera duen HDMI Pro konexio-kablea. 4K/UHD 60 arteko bereizmena, 30 metro. Konektoreak, urrez bainatuak, gehiago iraun dezaten.	4	Latiguillo HDMI Pro de 15 metros de longitud. Resolución hasta 4K/UHD 60 hasta 30 metros. Conectores bañados en oro para una mayor durabilidad.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

5.4. INSTALAZIOA ETA MARTXAN JARTZEA

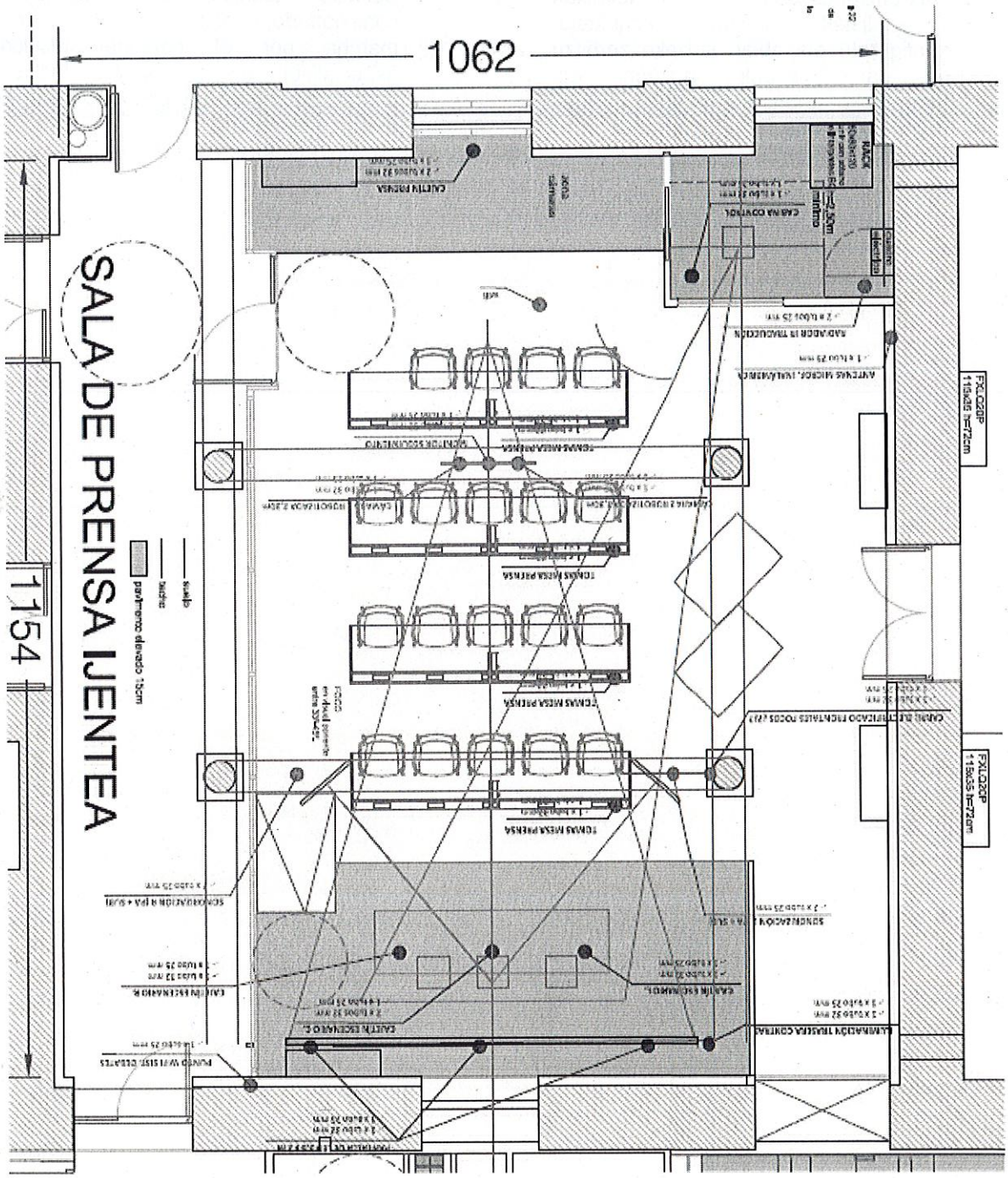
1	Maháia, kabinako kontrol-teknikariarentzat.	1
1	Ikus-entzunezkoen teknikari espezialistek instalatu, konektatu, konfiguratu eta abian jartzeko zerbitzu teknikoa. Kableak jartzeari eta beharrezko material elektriko txikiari dagokiena barne.	1

5.4. INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

Mesa para el técnico o la técnica de control en la cabina.	1
Servicio técnico de instalación, conexionado, configuración y puesta en marcha por el personal técnico especialista de audiovisuales. Incluso tendido de cableado y pequeño material eléctrico necesario	1

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Gobierno Local - Secretaría

II. ERANSKINA. ARETOAREN ESKEMA, ELEMENTUEN KOKAPENA ETA KANALIZAZIOAK
ANEXO II. ESQUEMA DE LA SALA, UBICACIÓN DE ELEMENTOS Y CANALIZACIONES



OHARRA: eskema, kalitate handian, fitxategi honetan dago: II. Eranskina _ Anexo II.pdf

NOTA: el esquema, en alta calidad, se encuentra en el archivo II. Eranskina _ Anexo II.pdf